



法律辞典

清末民国法律史料丛刊·法律辞书

主编 李秀清

李祖荫 编
◆
解混 点校

上海人民出版社

1998



清末民国法律史料丛刊·法律辞书

主编 李秀清

法律辞典

李祖荫 编
◆
解锟 点校

上海人民出版社



图书在版编目(CIP)数据

法律辞典/李祖荫编;解锟点校.—上海:上海
人民出版社,2014

(清末民国法律史料丛刊.法律辞书)

ISBN 978-7-208-11912-3

I. ①法… II. ①李… ②解… III. ①法律-词典
IV. ①D9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 270621 号

责任编辑 秦 堃

封面装帧 王晓阳

· 清末民国法律史料丛刊· 法律辞书·

法律辞典

李祖荫 编

解 锟 点校

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

浙江新华数码印务有限公司印刷

开本 787×1092 1/16 印张 21.25 插页 6 字数 360,000

2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-208-11912-3/D·2394

定价 78.00 元

清末民国法律史料丛刊·法律辞书

法律辞典

法律辭典
李鍾豫署



《法律辭典》扉頁

何用汝少吏操金依然
法苑築珠林幾多載酒
雲亭宮祗費雞臆一安
壽丁卯四月遠華盡漫題



三典於今汗萬牛
釋名已各費
搜求請君且問元
亭字莫把苛

人作止句

晦園吳起凡題



中華民國十六年六月一日初版印刷
中華民國十六年九月卅日初版發行

法律辭典全壹冊

實價大洋貳圓

函購外加郵費壹角

有 著
作 權
翻 印
必 究

編輯人 祁陽李祖蔭

發售處 北京朝陽大學

印刷所 北京和記印字館

总 序

探究近代法律文明的根源与脉络,已成为我们理解并提升自身价值的借镜,为此我们一直努力着。近十年来,我们已陆续点校出版“中国近代法学译丛”、“华东政法学院珍藏民国法律名著丛书”、“大清新法令”、“新译日本法规大全”等诸多清末民国时期的著作,这些点校作品大多以当时的法学译著、专著及法典为主,而包括清末民国时期法律讲义、辞书等在内的基本法律史料则因分布较为分散、查阅难度较大,以及数量庞大等原因而迟迟未能着手整理。因着机缘际会,华东政法大学外国法与比较法研究院于去岁仲夏从私人收藏者手中购得两千余册藏书,其中以民国时期出版的法律书籍为主,这使我们有机会将此类法律基本史料较为完整地展现在读者面前。

“清末民国法律史料丛刊”包含京师法律学堂笔记、朝阳大学讲义等清末民国时期的“法律讲义”,以及“法律辞书”与“汉译六法”三大系列。

大学的法律讲义是近代法律学科发展的重要基石。在中国法律近代化的过程中,众多学者孜孜以求,为法学之发展付出大量的心血和精力。清末民初,随着留学生的派出与西方学术的引进,法律教育也为之耳目一新。这些讲义中所探讨的许多基本学术问题,并未因时光流逝而丧失其价值。相反,这些问题对于当代法学教育工作者而言,仍然意义重大,具有不可替代的参考作用。

法律辞书的编纂汇集了民国时期法律学者的群体智慧和力量,选入本丛刊的民国二十三年三月由大东书局出版的《法律大辞典》即为汪翰章、罗文干、戴修赞、郑天锡、张映南、张志让、陈瑾昆、翁敬堂等十余位著名法学家的倾心合力之作。该辞书收录了中外重要的法律名词、中外法学家与立法者的生平简介、各种法律制度及相关重要事件,并对通用术语附有英文、德文、法文、意文、拉丁文等5种语言,成就了西方规范化学术成功嫁接到中国传统法律资源的典范。

清王朝的迅速灭亡以及随后十余年中国政局的动荡大大延缓了中国建设近代国家法制框架的进程。至南京国民政府成立,国内政局大体得以稳定。南京国民政府在详细参酌中外立法的基础上,短短数年间,建立了中国近代法的完整体系。“汉译六法”的出版对这一体系的形成功不可没。其所述者,或可激活我们对现代外国法学研究核心问题的深

思凝练。

清末及民国时期大学法律教育的基础讲义、法律辞书以及“汉译六法”奠定了中国近代在接受西方法律传统的同时构建自身法学知识谱系及其价值内涵的文本基础。本丛刊遴选出的书卷各本受制于一己之认识,偏颇难免,然我们秉承开放心态,尽可能纳入诸种重要作品,力求达至开放性及其代表性之旨意。

囿于出版年代久远及书籍保管不善,这些法律史料已不便直接翻阅,藏有这些史料的图书馆也多将其作为特藏书,给借阅者加以诸种限制。如本丛刊的出版能为广大读者带来查阅、研习之便利,那将是对我们精心整理这些文献的最大回馈。

是为序。

何勤华

华东政法大学外国法与比较法研究院

2013年12月1日

点校凡例

一、本辞典底本为李祖荫编《法律辞典》，北京朝阳大学 1927 年版。

二、原书为竖排版，现改为横排。原文“左列”、“右列”之类用语，相应改为“下列”、“上列”等。

三、原书所用繁体字，现全部改为简体字。为不损原意，异体字不做改动。

四、原书文字脱讹衍倒者，径改，并加脚注说明。

五、原书只有旧式句读，现一律以规范通行之标点代之。

原书所涉国际条约及法律法规，若原文中使用全称，加书名号；若原文使用简称，加引号。

原书引用法条有在括号内注明法条条目的且置于法条内容之后的，该括号置于法条内容最后一个标点之后，例如，“关于中止诉讼程序及关于撤销中止之裁决。均于当事人有利害关系，得为抗告。（二二零条）”

六、原书的翻译不符合现代通用译法的，如将“奥地利”译作“奥大利”、“挪威”译作“那威”、“卢森堡”译作“卢克森堡”、“委内瑞拉”译作“委诺射抗”、“布鲁塞尔”译作“勃鲁塞”、新加坡译作“新嘉坡”等，皆保留不改。

七、对原书中明显错误的外文单词，如将“Administrative”写作“Administrateivr”、“Auxiliary”写作“Auxillary”、“Foundation”写作“Fondation”等，径改。

八、保留原书繁体字笔画顺序，原书有《检字表》，现在繁体字后加“（ ）”标注相应的简体字，去除原有页码，并增加《词目首字音序表》，方便读者查阅。

九、因原书并无任何注释，所有注释皆为点校者所加，故不再注明“点校者注”等字样。

词目首字音序表

(右边的号码指本辞典正文的页码)

A		biao		常部	171
an		表部	103	chao	
安部	54	bie		超部	188
B		别部	67	che	
bang		bing		撤部	241
邦部	88	并部	147	cheng	
bao		病部	140	成部	58
包部	36	bo		呈部	69
保部	123	博部	190	承部	89
报部	196	bu		惩部	269
bei		补部	199	chi	
卑部	94	不部	21	迟部	241
背部	132	部部	187	持部	122
被部	153	C		褫部	238
ben		cai		chong	
本部	31	财部	141	冲部	240
bi		裁部	203	重部	125
必部	40	can		chu	
庇部	69	参部	160	出部	36
避部	249	cang		处部	161
bian		仓部	155	chuan	
便部	119	藏部	267	传部	221
变部	280	chang		船部	165
辩部	275	偿部	264		

chuang		嫡部	230	F	
创部	190	抵部	127	fa	
chun		地部	60	发部	194
纯部	146	递部	226	罚部	231
cong		第部	175	法部	114
从部	161	diao		fan	
cuo		调部	245	反部	25
错部	251	ding		犯部	36
D		定部	101	fang	
da		dong		妨部	82
搭部	214	董部	222	放部	102
大部	10	动部	181	fei	
dai		du		非部	105
代部	29	督部	219	废部	244
贷部	203	读部	278	fen	
袋部	157	渎部	265	分部	12
逮部	190	独部	255	feng	
dan		赌部	257	封部	119
单部	191	dui		fou	
担部	250	堆部	171	否部	82
dang		对部	230	fu	
当部	224	duo		夫部	12
dao		夺部	235	扶部	69
盗部	197	堕部	245	服部	118
道部	221	E		俘部	120
deng		e		辅部	234
登部	193	恶部	203	付部	41
di		en		附部	77
敌部	239	恩部	157	复部	227
		er		副部	172
		二部	5	赋部	230

词目首字音序表

G		规部	158	羈部	283
gai		guo		即部	123
改部	69	国部	184	集部	198
概部	240	过部	211	记部	150
gan		H		继部	273
干部	8	hai		寄部	175
gao		海部	142	jia	
告部	65	he		加部	30
gei		合部	56	家部	141
给部	202	和部	114	假部	183
geng		hu		jian	
更部	67	互部	15	奸部	126
gong		护部	276	间部	181
公部	15	huan		监部	228
攻部	70	缓部	241	减部	188
供部	109	hui		检部	260
共部	55	回部	46	简部	262
gu		汇部	222	鉴部	277
孤部	109	毁部	220	jiang	
股部	109	hun		将部	159
固部	94	婚部	165	讲部	260
故部	122	混部	169	jiao	
顾部	276	huo		交部	48
雇部	193	火部	15	教部	168
guan		伙部	230	jie	
关部	266	货部	175	结部	202
官部	91	J		解部	210
管部	229	ji		戒部	70
guang		机部	253	jin	
广部	238	积部	251	金部	105
gui		基部	172		
归部	260				

紧部	231	K		励部	249
禁部	217	kai		戾部	106
jing		开部	170	隶部	259
经部	212	kan		lian	
警部	270	勘部	170	连部	158
竞部	273	kang		联部	249
jiu		抗部	64	liang	
纠部	89	ke		两部	113
久部	8	可部	36	liao	
旧部	265	客部	123	了部	5
救部	168	kong		lin	
ju		空部	102	邻部	240
居部	112	恐部	145	临部	261
拘部	95	kou		赁部	219
局部	71	口部	8	ling	
举部	263	扣部	58	领部	226
拒部	107	kuo		liu	
具部	101	扩部	265	流部	139
俱部	138	L		留部	137
距部	171	lang		lou	
聚部	235	浪部	137	漏部	231
juan		lao		lü	
捐部	154	劳部	189	履部	242
jue		lei		lüe	
决部	68	类部	270	略部	172
绝部	202	累部	175	lun	
jun		li		论部	243
军部	121	离部	265	M	
君部	72	历部	250	mai	
均部	68	立部	42	埋部	150
		利部	66	买部	193

词目首字音序表

man		O		妻部	94
满部	229	ou		期部	194
meng		偶部	168	乞部	9
孟部	99	P		企部	57
mi		pai		起部	153
秘部	141	拍部	111	契部	131
mian		pan		qian	
免部	79	判部	64	牵部	198
min		pang		前部	119
民部	41	旁部	144	qiang	
ming		pao		强部	162
明部	111	抛部	88	qie	
铭部	226	peng		窃部	280
命部	103	膨部	256	qin	
mo		pi		亲部	253
默部	249	批部	71	侵部	132
没部	79	pian		钦部	203
mu		片部	14	qing	
母部	42	pian		清部	177
目部	41	骗部	269	请部	244
募部	215	piao		qu	
N		票部	174	区部	164
na		ping		取部	104
拿部	155	平部	39	quan	
nei		po		全部	62
内部	13	破部	136	权部	278
neng		pu		que	
能部	154	普部	198	缺部	149
nuo		Q		确部	248
诺部	250	qi		R	
		七部	5	rang	
				让部	282

ren		赦部	161	si	
人部	4	shen		司部	38
认部	233	身部	67	私部	73
任部	59	审部	245	死部	54
ri		sheng		嗣部	215
日部	11	生部	40	song	
rong		shi		送部	153
融部	249	失部	31	sou	
ru		时部	155	搜部	221
乳部	100	实部	232	su	
S		使部	101	诉部	204
san		始部	110	溯部	217
三部	8	事部	108	sui	
sao		势部	219	随部	242
骚部	272	试部	216	sun	
sha		释部	272	损部	212
杀部	181	shou		suo	
shan		收部	62	缩部	261
煽部	228	手部	21	所部	95
善部	192	受部	112	T	
擅部	256	授部	187	ta	
shang		shu		他部	33
商部	178	书部	140	tan	
上部	7	疏部	189	贪部	172
shao		赎部	277	弹部	243
烧部	254	属部	275	te	
少部	21	庶部	176	特部	147
she		shuang		teng	
赊部	227	双部	266	誊部	259
设部	173	shun		ti	
社部	108	顺部	195	提部	196